



Technical data (excerpt)	
Voltage (U <sub>i</sub> )	12/24 V DC / AC
Voltage Range (U <sub>i</sub> )	10...30 V DC / AC
Current	max. 80 mA
Alarm Contact Type	NC, max. 12 V DC, MOS-FET
Fault Contact Type	NC, max. 12 V DC, MOS-FET
LEDs	1 Alarm (red) 1 Standby (green)
Sensitivity	20 % of explosion limit
Size	115 x 77 mm
Colour	white
Environment class	II
Temp. Range	-10 ... +40 °C
Degree of Protection	IP30
Weight	120 g
CE	

**DE**

**Geräte-Beschreibung**

- Gasmelder zur Überwachung von Räumen in Haushalt und Gewerbe
- Anschluss an ABB Einbruch- und Brandmeldezentralen, ABB i-bus®, Fremdzentralen mit Differenzial-Meldergruppen; auch als Standalone-Gerät (externe Spannungsversorgung notwendig)
- Hohe Ansprechempfindlichkeit für brennbare Gase

**Montageort**

- Wand- oder Deckenmontage

**Absicherung gegen Gase leichter als Luft (z.B. Stadtgas, Erdgas):** Montage dicht unterhalb der Decke.  
**Absicherung gegen Gase schwerer als Luft (z.B. Propan, Butan):** Montage in geringer Höhe über dem Fußboden.

**Nicht in der Umgebung von aufsteigendem Wasserdampf montieren, um Fehlalarm zu vermeiden.**

**Vorbereitung und Montage**

- Gehäusedeckel abnehmen (Snap-in-Verankerung mit kleinem Schraubendreher lösen)
- Kabeldurchbrüche im Gehäuseboden öffnen
- Gehäuseunteil festschrauben
- Installations- und Anschlusskabel anklammern
- Kabel durch Kabelbinder zugentlasten und Deckel aufsetzen

**Alarmerstellung**

Grüne LED Funktionsbereitschaft  
 Rote LED + akust. Signal Überschreitung der zulässigen Gaskonzentration  
 Alarmauslösung bei 20 % der unteren Explosionsgrenze (UEG)  
 Rote LED + Alarm 30 s Aufheizen Sensorelement

**Funktionsprüfung**  
 Der Melder kann mit Feuerzeug-Gas getestet werden!

**Maßnahmen bei Alarmauslösung**

- Türen und Fenster öffnen
- Keine elektrischen Anlagen ein-/ausschalten
- Gasabsperrschieber schließen
- Gasversorgungsunternehmen bzw. Installateur verständigen

**EN**

**Device description**

- Gas Detector for monitoring domestic and commercial rooms
- Connection to ABB intrusion and fire alarm control panels, ABB i-bus®, external alarm panels with differential zones; also suitable as a stand-alone device (external power supply required)
- High sensitivity for combustible gases

**Mounting location**

- Wall or ceiling mounting

Protection against gases that are less dense than air (e.g. town gas, natural gas): mounting just below the ceiling.  
 Protection against gases that are denser than air (e.g. propane, butane): mounting just above the floor.

To avoid false alarms, do not install near rising steam.

**Preparation and mounting**

- Remove the enclosure lid (release the snap-in anchor with a small screwdriver)
- Open cable openings in the enclosure base
- Screw the enclosure lower section in place
- Connect the installation and connection cables
- Fit the cable strain relief and put the lid on

**Alarms and LED signals**

Green LED Functional readiness  
 Red LED + acoustic signal Permissible gas concentration exceeded  
 Alarm tripping at 20% of the lower explosion limit (LEL)  
 Red LED + alarm 30 s Sensor element heating

**Function test**  
 The detector can be tested using cigarette lighter gas.

**Measures when alarm is tripped**

- Open doors and windows
- Do not switch electrical equipment on/off
- Close the gas shutoff valve
- Notify the gas supply company or installer

**3**

1 Zur Meldergruppe vom Typ: Technischer Melder  
 2 Zum nächsten Melder  
 3 Versorgungsspannung

**4**

**Funktion der DIP-Schalter**

Funktion	Anwendung
1 überbrückt Alarmwiderstand 1kOhm	ON bei ABB-EMZ, OFF bei ABB-Einbruchmeldezentrale (jeder Melder)
2 schaltet 2,7 kOhm Abschluss-widerstand ein	ON bei letztem Melder in ABB-Einbruchmeldezentrale
3 schaltet 5,6 kOhm Abschluss-widerstand ein	ON bei letztem Melder in ABB-Brandmeldezentrale
4 schaltet 10 kOhm Abschluss-widerstand ein	ON bei letztem Melder in Fremd-Einbruchmeldezentrale

**5**

1 Versorgungsspannung  
 2 Erster bis vorletzter Melder  
 3 Meldergruppe  
 4 Letzter oder einziger Melder

Im stand-alone Betrieb wird nur die Versorgungsspannung ange-schlossen. Die DIP-Schalterstellung ist nicht relevant.

**6**

**Montageort**

1 Leichtes Gas  
 2 Schweres Gas

**Gasmelder sollten nicht angebracht werden**

- in kleinen geschlossenen Räumen (z.B. in einem Schrank oder hinter einem Vorhang)
- direkt oberhalb eines Abflusses oder nahe eines Dunstabzugs
- nahe einer Tür oder eines Fensters
- an Stellen mit hoher Luftfeuchte, Dampf oder Staub

**Wichtige Hinweise**

Montage und Inbetriebnahme dürfen nur von Elektrofachkräften ausgeführt werden. Bei der Planung und Errichtung von elektrischen Anlagen sowie von sicherheitstechnischen Anlagen für Einbruch- und Branderkennung sind die einschlägigen Normen, Richtlinien, Vorschriften und Bestimmungen des jeweiligen Landes zu beachten.  
 - Gerät bei Transport, Lagerung und im Betrieb vor Feuchtigkeit, Schmutz und Beschädigung schützen.  
 - Gerät nur innerhalb der spezifizierten technischen Daten betreiben!

**Reinigen**  
 Verschmutzte Geräte können mit einem trockenen oder leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuch gereinigt werden. Auf keinen Fall dürfen ätzende Mittel oder Lösungsmittel verwendet werden.

**Wartung**  
 Bei Schäden, z.B. durch Transport und/oder Lagerung, dürfen keine Reparaturen vorgenommen werden.

**FR**

**Description de l'appareil**

- Détecteur de gaz pour surveiller des locaux domestiques et professionnels
- Raccordement aux centrales d'alarme intrusion et incendie ABB i-bus®, centrales externes avec groupes de détecteurs différentiels, également en appareil autonome (alimentation en tension externe nécessaire)
- Grande sensibilité de réponse aux gaz combustibles

**Emplacement de montage**

- Montage mural ou au plafond

Protection contre les gaz plus légers que l'air (p. ex. gaz de ville, gaz naturel) : montage immédiatement sous le plafond  
 Protection contre les gaz plus lourds que l'air (p. ex. propane, butane) : montage à faible hauteur au-dessus du sol.

Ne pas monter à proximité de vapeur d'eau montante pour éviter les fausses alertes.

**Préparation et montage**

- Retirer le couvercle du boîtier (défaire l'attache snap-in à l'aide d'un petit tournevis)
- Ouvrir les passages de câble au fond du boîtier
- Visser la partie inférieure du boîtier
- Brancher les câbles d'installation et de raccordement
- Assurer la décharge de traction des câbles à l'aide de colliers et mettre le couvercle en place

**Alarmer et affichages LED**

LED verte Prêt au fonctionnement  
 LED rouge + signal acoust. Dépassement de la concentration de gaz admise  
 Déclenchement de l'alarme à 20 % de la limite d'explosion inférieure (LEI)  
 LED rouge + alarme 30 s Échauffement de l'élément de capteur

**Contrôle de fonctionnement**  
 Le détecteur peut être testé à l'aide de gaz de brique!

**Mesures en cas de déclenchement d'alarme**

- Ouvrir portes et fenêtres
- Ne pas allumer ou éteindre d'installations électriques
- Fermer la vanne de gaz
- Alerter le fournisseur de gaz ou l'installateur

**ES**

**Descripción del aparato**

- Detector de gas para supervisar habitaciones en viviendas y locales comerciales
- Conexión a los paneles de alarma de intrusión y antiincendios ABB, ABB i-bus®, paneles de otras marcas con grupos de detectores diferenciales y también como aparato autónomo (requiere alimentación externa de tensión)
- Elevada sensibilidad de activación para gases inflamables

**Lugar de montaje**

- Montaje en pared o en el techo

Protección contra gases más ligeros que el aire (p. ej., gas ciudad, gas natural): montaje estanco debajo del techo.  
 Protección contra gases más pesados que el aire (p. ej., propano, butano): montaje a poca altura sobre el suelo.

No debe montarse en las inmediaciones de vapor de agua ascendente, para impedir una falsa alarma.

**Preparación y montaje**

- Retire la tapa de la carcasa (suelte el anclaje automático con un destornillador pequeño)
- Abra orificios para cables en el fondo de la carcasa
- Atornille el fondo de la carcasa
- Sujete con abrazaderas los cables de instalación y de conexión
- Sujete los cables con atadores de cables de forma que no sufran tracción y coloque la tapa

**Alarmer e indicaciones LED**

LED verde Listo para el funcionamiento  
 LED rojo + señal acústica La concentración de gas excede el nivel admisible  
 Activación de la alarma al 20% del límite inferior de explosión (LEI)  
 LED rojo + alarma 30 s Calentamiento del elemento sensor

**Prueba de función**  
 El detector puede probarse con gas de mechero.

**Medidas que deben tomarse en caso de activación de la alarma**

- Abra puertas y ventanas
- No conecte ni desconecte instalaciones eléctricas de ningún tipo
- Cierre la válvula de compuerta de gas
- Informe a la empresa proveedora del gas o al instalador

**3**

1 To zone of type: Technical detector  
 2 To next detector  
 3 Supply voltage

**4**

**Function of the DIP switches**

Function	Application
1 Bridges alarm resistor 1 kOhm	ON with ABB Intrusion Alarm Panel, OFF with ABB Intrusion Alarm Panel (every detector)
2 Switches 2.7 kOhm termination resistor on	ON with last detector in ABB Fire Alarm Control Panel
3 Switches 5.6 kOhm termination resistor on	ON with last detector in ABB fire alarm control panel
4 Switches 10 kOhm termination resistor on	ON with last detector in external intrusion alarm panel

**5**

1 Supply voltage  
 2 First to penultimate detector  
 3 Zone  
 4 Last or only detector

Only the supply voltage is connected in stand-alone mode. The DIP switch position is not relevant.

**6**

**Mounting location**

1 Low-density gas  
 2 High-density gas

**Gas Detectors should not be mounted**

- in small enclosed rooms (e.g. in a cabinet or behind a curtain)
- directly below a drain or near a vapor extraction hood
- near a door or window
- at locations with high humidity or vapor or dust concentrations

**Important notes**

The installation and commissioning may only be carried out by electrical specialists. The appropriate norms, guidelines, regulations and specifications for your country should be observed when planning and setting up electrical installations and security systems for intrusion and fire detection.  
 - The device should be protected from damp, dirt and damage during transport, storage and operation.  
 - The device should not be operated outside the specified technical data.

**Cleaning**  
 If devices become dirty, they can be cleaned using a dry cloth or a cloth dampened with a soapy solution. Corrosive agents or solutions should never be used.

**Maintenance**  
 No repairs should be carried out by unauthorized personnel if damage occurs, e.g. during transport and/or storage.

**FR**

**Description de l'appareil**

- Détecteur de gaz pour surveiller des locaux domestiques et professionnels
- Raccordement aux centrales d'alarme intrusion et incendie ABB i-bus®, centrales externes avec groupes de détecteurs différentiels, également en appareil autonome (alimentation en tension externe nécessaire)
- Grande sensibilité de réponse aux gaz combustibles

**Emplacement de montage**

- Montage mural ou au plafond

Protection contre les gaz plus légers que l'air (p. ex. gaz de ville, gaz naturel) : montage immédiatement sous le plafond  
 Protection contre les gaz plus lourds que l'air (p. ex. propane, butane) : montage à faible hauteur au-dessus du sol.

Ne pas monter à proximité de vapeur d'eau montante pour éviter les fausses alertes.

**Préparation et montage**

- Retirer le couvercle du boîtier (défaire l'attache snap-in à l'aide d'un petit tournevis)
- Ouvrir les passages de câble au fond du boîtier
- Visser la partie inférieure du boîtier
- Brancher les câbles d'installation et de raccordement
- Assurer la décharge de traction des câbles à l'aide de colliers et mettre le couvercle en place

**Alarmer et affichages LED**

LED verte Prêt au fonctionnement  
 LED rouge + signal acoust. Dépassement de la concentration de gaz admise  
 Déclenchement de l'alarme à 20 % de la limite d'explosion inférieure (LEI)  
 LED rouge + alarme 30 s Échauffement de l'élément de capteur

**Contrôle de fonctionnement**  
 Le détecteur peut être testé à l'aide de gaz de brique!

**Mesures en cas de déclenchement d'alarme**

- Ouvrir portes et fenêtres
- Ne pas allumer ou éteindre d'installations électriques
- Fermer la vanne de gaz
- Alerter le fournisseur de gaz ou l'installateur

**ES**

**Descripción del aparato**

- Detector de gas para supervisar habitaciones en viviendas y locales comerciales
- Conexión a los paneles de alarma de intrusión y antiincendios ABB, ABB i-bus®, paneles de otras marcas con grupos de detectores diferenciales y también como aparato autónomo (requiere alimentación externa de tensión)
- Elevada sensibilidad de activación para gases inflamables

**Lugar de montaje**

- Montaje en pared o en el techo

Protección contra gases más ligeros que el aire (p. ej., gas ciudad, gas natural): montaje estanco debajo del techo.  
 Protección contra gases más pesados que el aire (p. ej., propano, butano): montaje a poca altura sobre el suelo.

No debe montarse en las inmediaciones de vapor de agua ascendente, para impedir una falsa alarma.

**Preparación y montaje**

- Retire la tapa de la carcasa (suelte el anclaje automático con un destornillador pequeño)
- Abra orificios para cables en el fondo de la carcasa
- Atornille el fondo de la carcasa
- Sujete con abrazaderas los cables de instalación y de conexión
- Sujete los cables con atadores de cables de forma que no sufran tracción y coloque la tapa

**Alarmer e indicaciones LED**

LED verde Listo para el funcionamiento  
 LED rojo + señal acústica La concentración de gas excede el nivel admisible  
 Activación de la alarma al 20% del límite inferior de explosión (LEI)  
 LED rojo + alarma 30 s Calentamiento del elemento sensor

**Prueba de función**  
 El detector puede probarse con gas de mechero.

**Medidas que deben tomarse en caso de activación de la alarma**

- Abra puertas y ventanas
- No conecte ni desconecte instalaciones eléctricas de ningún tipo
- Cierre la válvula de compuerta de gas
- Informe a la empresa proveedora del gas o al instalador

**3**

1 Vers groupe de détecteurs de type : détecteurs techniques  
 2 Vers le détecteur suivant  
 3 Tension d'alimentation

**4**

**Fonction de l'interrupteur DIP**

Fonction	Utilisation
1 Punte la résistance d'alarme 1kOhm	ON à la centrale d'alarme intrusion ABB, OFF à la centrale d'alarme intrusion ABB (tous les détecteurs)
2 Active la résistance de terminaison 2,7 kOhm	ON au dernier détecteur dans la centrale d'alarme intrusion ABB
3 Active la résistance de terminaison 5,6 kOhm	ON au dernier détecteur dans la centrale d'alarme incendie ABB
4 Active la résistance de terminaison 10 kOhm	ON au dernier détecteur dans la centrale d'alarme intrusion extérieure

**5**

1 Tension d'alimentation  
 2 Du premier au dernier détecteur  
 3 Groupe de détecteurs  
 4 Dernier ou unique détecteur

En mode stand-alone, seule la tension d'alimentation est connectée. La position des interrupteurs DIP est sans importance.

**6**

**Lugar de montaje**

1 Gas ligero  
 2 Gas pesado

**Los detectores de gas no deben colocarse**

- en habitaciones cerradas pequeñas (p. ej., en un armario ni detrás de una cortina)
- justo encima de un desagüe ni en las inmediaciones de una campana extractora
- cerca de una puerta o ventana
- en lugares con humedad del aire, vapor o polvo elevados

**Notas importantes**

El montaje y la puesta en marcha solo deben ser efectuados por electricistas. Para planificar y montar instalaciones eléctricas, así como instalaciones técnicas de seguridad para la detección de robo e incendio, debe observarse las normas, directivas, reglamentos y disposiciones del país correspondiente.  
 - El aparato debe protegerse contra la humedad, la suciedad y los daños durante el servicio, el transporte y el almacenamiento.  
 - El aparato debe funcionar solo respetando los datos técnicos especificados.

**Limpeza**  
 Los aparatos sucios pueden limpiarse con un paño seco o con un paño humedecido en agua con jabón. Está prohibido utilizar productos caústicos o disolventes.

**Mantenimiento**  
 En caso de daños sufridos, p. ej., durante el transporte y/o almacenamiento, no está permitida su reparación.



**ABB STOTZ-KONTAKT GmbH**  
 Eppelheimer Straße 82, 69123 Heidelberg,  
 Germany  
 ☎ +49 (0) 6221 701 707  
 📠 +49 (0) 6221 701 782  
 www.abb.com/knx

**Technische Helpline / Technical Support**  
 ☎ +49 (0) 6221 701 782  
 E-Mail: knx.helpline@de.abb.com

A detailed description can be found on the Internet site  
 www.abb.com/knx.

